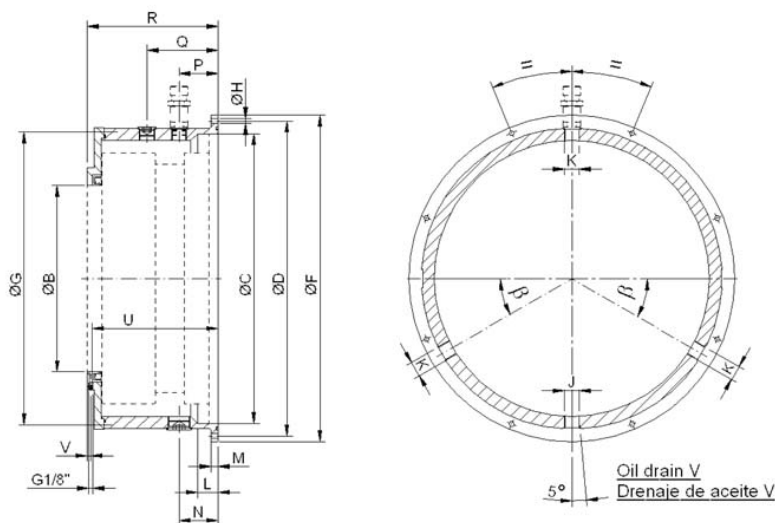




HYDRAULIC OIL COLLECTORS FOR HYDRAULIC CLUTCH-BRAKES  
CÁRTER DE RECOGIDA DE ACEITE PARA F-E HIDRÁULICOS



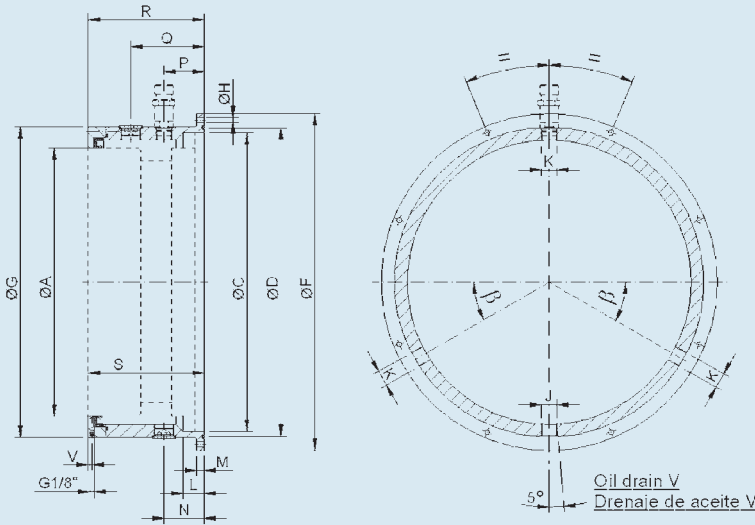
Series		6.20. _ _ .87							
Size		25	75	77	78	81	82	83	84
$n_{max}$ (*)	$min^{-1}$	1190	950	760	560	470	380	315	275
ØB		160	200	250	340	400	500	600	710
ØC H7		260	330	425	500	630	800	Consult GOIZPER about sizes 83 and 84. Tamaños 83 y 84 consultar con GOIZPER.	
ØD		305	385	480	555	685	865		
ØF		325	410	505	580	710	895		
ØG		300	370	461	526	655	820		
ØH		9 (8x45°)	11 (8x45°)	11 (8x45°)	11 (12x30°)	11 (12x30°)	13 (12x30°)		
ØJ		G 3/4 "	G 1"	G 1"	G 1 1/4 "	G 1 1/4 "	G 2"		
K		G 3/4 "	G 1"	G 1"	G 1 1/4 "	G 1 1/4 "	G 2"		
$R_{min} - R_{max}$		118-204.5	143.5-249.5	187.5-303	216-373	241-413	306-512		
$U_{min} - U_{max}$		116-202.5	139.5-245.5	179.5-295	209-367	234-406	295-501		
V		6.5	6.5	6.5	8	8	10		
$\beta$		35°	36°	36°	30°	30°	30°		

(\*) For maximum oil seal tangential speed of 10 m/s.  
(\*) Para velocidad tangencial máxima del retén de 10 m/s.



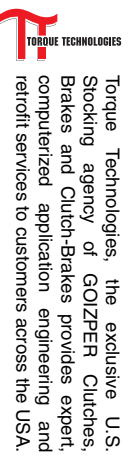


HYDRAULIC OIL COLLECTORS FOR HYDRAULIC CLUTCH-BRAKES  
CÁRTER DE RECOGIDA DE ACEITE PARA F-E HIDRÁULICOS



Series	6.20. _ _ .88							
Size	25	75	77	78	81	82	83	84
$n_{max}$ (*) $min^{-1}$	830	660	500	430	340	275	200	90
ØA	230	290	380	440	560	710	870	1040
ØC H7	260	330	425	500	630	800	990	Consult GOIZPER about size 84 Tamaño 84 consultar con GOIZPER
ØD	305	385	480	555	685	865	1050	
ØF	325	410	505	580	710	895	1100	
ØG	300	370	461	526	655	820	990	
ØH	9 (8x45°)	11 (8x45°)	11 (8x45°)	11 (12x30°)	11 (12x30°)	13 (12x30°)	13 (12x30°)	
J	G 3/4 "	G 1"	G 1"	G 1 1/4 "	G 1 1/4 "	G 2"	G 2"	
K	G 3/4 "	G 1"	G 1"	G 1 1/4 "	G 1 1/4 "	G 2"	G 2"	
$R_{min} - R_{max}$	118-204.5	143.5-249.5	187.5-303	216-373	241-413	306-512	370-540	
$S_{min} - S_{max}$	115-201.5	140-246	180-295.5	205-362	230-402	290-496	350-520	
V	6.5	6.5	6.5	8	8	10	12	
β	35°	36°	36°	30°	30°	30°	30°	

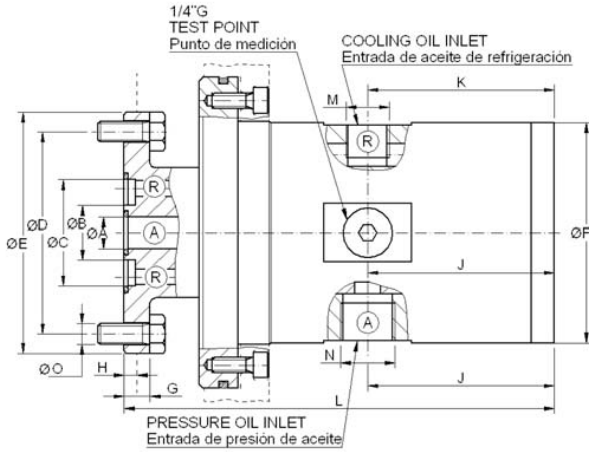
FOR DRAWINGS, SPECIFICATIONS AND QUESTIONS REGARDING A GOIZPER PRODUCT, PLEASE CONTACT US:  
Toll-Free: 1-800-813-0844 | Phone: 1-941-358-9447 | Fax: 1-941-358-9647 | Web: www.goizperusa.com | Email: sales@goizperusa.com



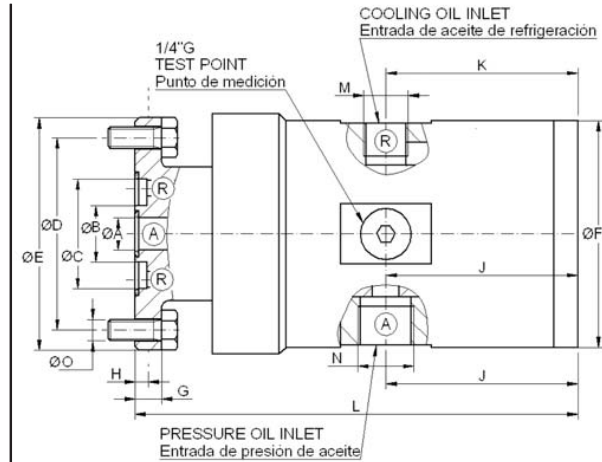
(\*) For maximum oil seal tangential speed of 10 m/s.  
(\*) Para velocidad tangencial máxima del retén de 10 m/s.



ROTARY UNIONS WITH 2 OIL INLETS  
RÁCORES GIRATORIOS CON 2 ENTRADAS DE ACEITE



Series 7.02.\_.9\_5



Series 7.02.\_.9\_6

Series	7.02._.9_5(*)		7.02._.9_6		
	08	07 (965)	08	07 (916)	07 (946)
Ø A	12	20	12	20	38
Ø B	21	31	21	30	55
Ø C	41	59	39	46	78
Ø D	78	78	59	78	120
Ø E g7	93	93	70	93	148
Ø F	90	110	90	110	155
G	10	10	10	10	16
H	5	5	5	5	5
J	67	67	72	67	112,5
K	67	67	72	67	179
L	166	175	166	175	295
M	1/2" G	3/4" G	1/2" G	3/4" G	1" G
N	1/2" G	3/4" G	1/2" G	3/4" G	1" G
Ø O	M8-4x90°	M8-4x90°	M8-4x90°	M8-4x90°	M10-6x60°
Angle between N and M	180°	180°	180°	180°	0°
HYDRAULIC C-B SERIES	6.23 / 6.24 / 6.27 / 6.28 (910)		6.21 / 6.22 / 6.23 / 6.24 / 6.25 / 6.26 / 6.27 / 6.28		
Sizes	25/75	77/78/81/82	25/75	77/78/81/82	83/84

Consult other options to GOIZPER:

- Connections with the shaft.
- Piping connection types.
- Rotary unions with 1 and 3 inlets.
- Rotary union adapted to encoder or tachodynamometer.

(\*) Rotary union for sizes 83 and 84 to be consulted.

Consultar con GOIZPER otras opciones:

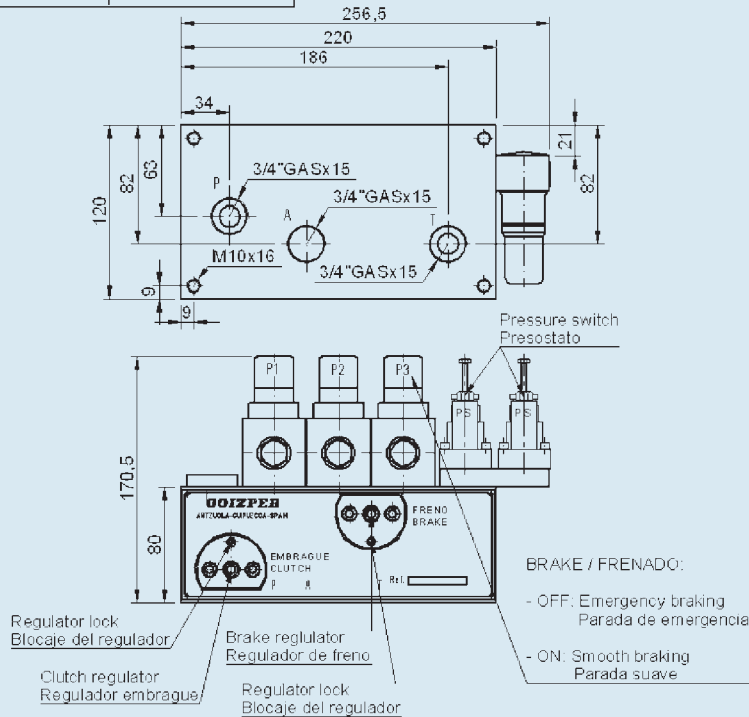
- Uniones al eje.
- Tipos de conexión de mangueras.
- Racores de una y tres entradas de aceite.
- Racor adaptado para encoder o tacodinamo.

(\*)Tamaños 83 y 84 de racor giratorio consultar con GOIZPER.



**CONTROL VALVES FOR PROGRESSIVE CLUTCHING AND BRAKING (6.20.00.9\_8)**  
**VÁLVULAS DE CONTROL CON REGULACIÓN DE EMBRAGADO Y FRENADO PROGRESIVOS (6.20.00.9\_8)**

CONTROL VALVE VÁLVULA DE CONTROL	Voltage Tensión
6.20.00.908	110 V.
6.20.00.918	24 V.



The press safety valve for progressive clutching and braking (3EV) is used to control the hydraulically actuated combined clutch-brakes.

For smooth clutching and braking, 2 adjusting regulators are located in front panel. P1 and P2 electro-valves are for clutch engaging and P3 is to select the smooth (ON) or emergency (OFF) braking.

The spools of the valve that actuate the clutch-brake unit have to be redundant to ensure the fulfilment of the safety regulation requirements. That means that both spools have to be actuated to make the machine run, whereas only one spool is enough to stop it. On the other hand, it must be verified that both spools are at the initial position before every cycle. (External self-control).

La válvula de control con regulación de embragado y frenado (3EV) es utilizada para controlar freno-embragues hidráulicos.

Para el ajuste de la embragada y frenada progresivas tiene 2 reguladores situados en el panel frontal. Las electro-válvulas P1 y P2 son para el accionamiento del embrague y la P3 es para seleccionar entre frenada progresiva (ON) y frenada de emergencia (OFF).

Para asegurar el cumplimiento de las normas de seguridad, las correderas de la válvula que activan el embragado del freno-embrague son redundantes. Esto significa que para arrancar la máquina tienen que actuar las dos correderas. Para la parada de la máquina, es suficiente que actúe una corredera. Por otra parte, antes de cada ciclo hay que verificar con los presostatos PS1 y PS2 que las dos correderas están en su posición de reposo (Autocontrol externo).

(\*) The standard P/A/T connection holes are of 3/4" G (x) (BSP).

(\*) Los agujeros de conexión estándares de P/A/T son de 3/4" G (x) (BSP).

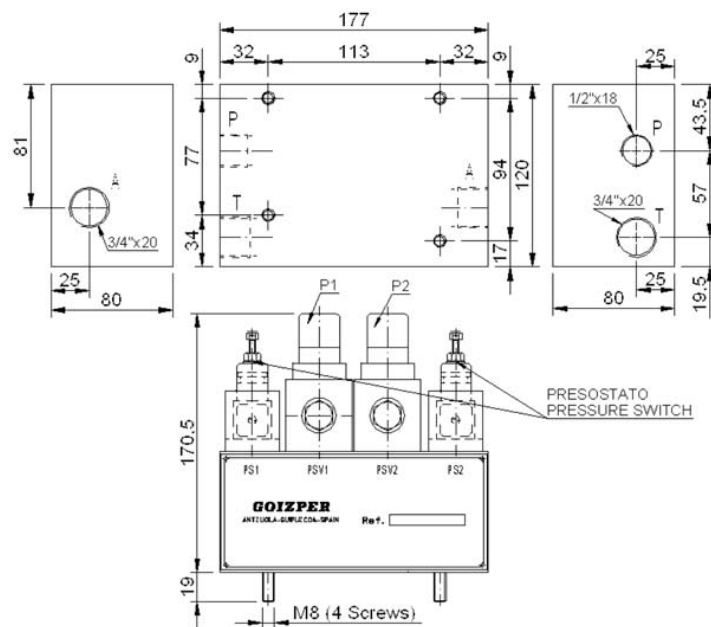




## CONVENTIONAL CONTROL VALVES (6.20.00.9\_1)

### VÁLVULAS DE CONTROL CONVENCIONALES (6.20.00.9\_1)

CONTROL VALVE VÁLVULA DE CONTROL	Voltage Tensión
6.20.00.931.02	24 V.
6.20.00.941.02	110 V.



The press safety valve (2EV) is mainly used to control the hydraulically actuated conventional combined clutch-brakes.

P1 and P2 electrovalves must be switched on simultaneously to engage the clutch.

The spools of the valve that actuate the clutch brake unit have to be redundant to ensure the fulfilment of the safety regulation requirements. That means that both spools have to be actuated to make the machine run, whereas only one spool is enough to stop it. On the other hand, it must be verified that both spools are at the initial position before every cycle. (External self-control).

Esta válvula de control (2EV) es utilizada principalmente para el control hidráulico de accionamiento de freno embragues hidráulicos combinados convencionales.

Para accionar el embrague se deben activar las electroválvulas P1 y P2 simultáneamente.

Las correderas de la válvula que controlan la marcha-parada de la máquina, cumpliendo la normativa de seguridad, son dobles y deben actuar ambas para que la máquina entre en funcionamiento. En el caso de la frenada, basta que funcione una para provocar la parada. Por otra parte, se debe verificar con los presostatos PS1 y PS2, que antes de iniciar un nuevo ciclo ambas correderas están correctamente en la posición inicial (Autocontrol externo).

(\*) The standard P connection holes are of 1/2" G (x) (BSP), whereas the A/T are of 3/4" G (x) (BSP).

(\*) Los agujeros de conexión estándares de P son de 1/2" G (x) (BSP), mientras que los de A/T son de 3/4" G (x) (BSP).



## HYDRAULIC CONTROL UNITS / UNIDADES DE MANDO HIDRÁULICAS SERIES: 6.75

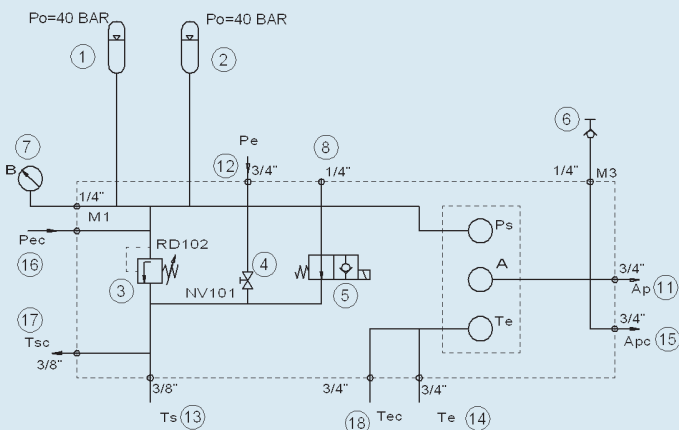
The control units are designed to mount GOIZPER safety valves on its base and they include accumulators with corresponding safety unit, connections and measurements points.

Las unidades de mando están diseñadas para montar en ellas las válvulas de seguridad GOIZPER y constan de acumuladores con su correspondiente bloque de seguridad, puntos de conexión y de medición.

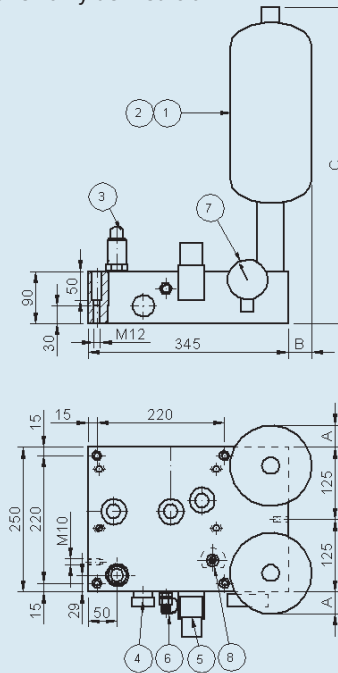
N	DENOMINATION / DENOMINACIÓN
1-2	Accumulators / Acumuladores
3	Pressure limiter / Limitador
4	Shut-off valve to tank Llave de paso a tanque
5	Electrovalve / Electroválvula
6	Pressure point / Toma de presión
7	Manometer / Manómetro
8	Connection for pressure switch Conexión para presostato
11 Ap	To application (Bottom) Salida Aplicación (Inferior)
12 Pe	Pump pressure inlet (Bottom) Presión entrada bomba (Inferior)
13 Ts	To tank (accum.) (Bottom) Salida a tanque Acum. (Inferior)
14 Te	To tank (controlvalve) (Bottom) Salida a tanque válvula de control (Inferior)
15 Apc	To application (Side) Salida aplicación (Lateral)
16 Pec	Pump pressure inlet (Side) Presión entrada bomba (Lateral)
17 Tsc	To tank (accum.) (Side) Salida a tanque Acum. (Lateral)
18 Tec	To tank (controlvalve) (Side) Salida a tanque Ac. (Lateral)

SIZE (*)	03	04	05	08	12
Accum. Volum (l.)	2,8	4	5,6 (2x2,8)	8 (2x4)	12 (2x6)
A	48,5	51,5	48,5	51,5	51,5
B	53,5	56,5	53,5	56,5	56,5
C	380	521	380	521	651

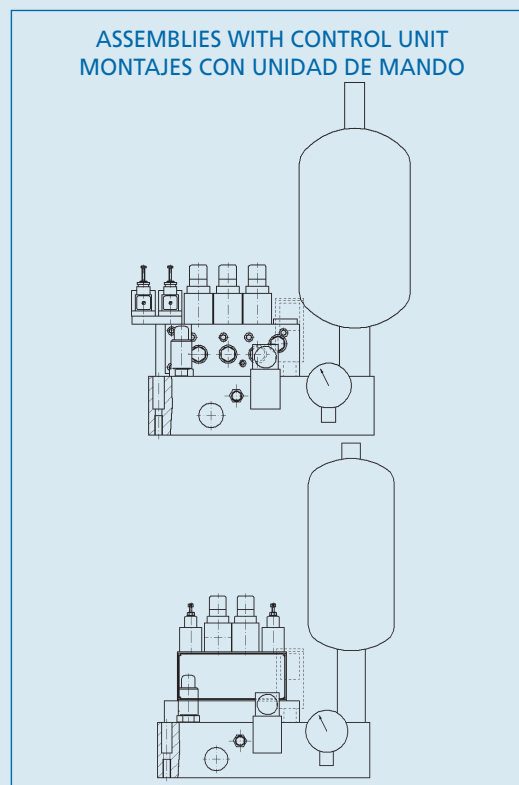
Hydraulic circuit / Esquema hidráulico



(\*) Larger sizes consult with GOIZPER.  
(\* ) Tamaños superiores consultar con GOIZPER.



ASSEMBLIES WITH CONTROL UNIT  
MONTAJES CON UNIDAD DE MANDO

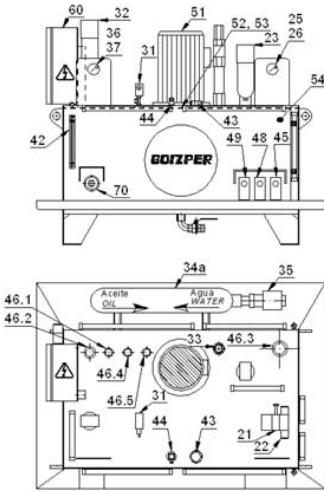




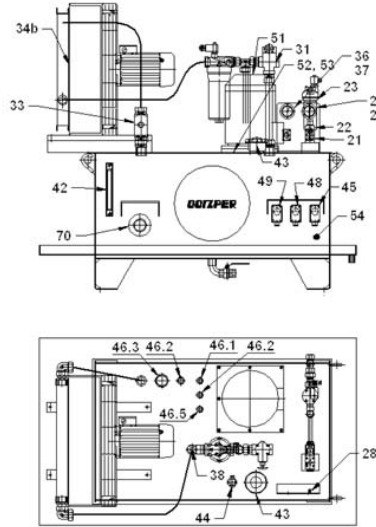


POWER PACKS / GRUPOS HIDRÁULICOS

POWER PACK 6.70 SERIES WITH OIL/WATER HEAT EXCHANGER  
GRUPO HIDRÁULICO SERIE 6.70  
CON INTERCAMBIADOR ACEITE/AGUA



POWER PACK 6.71 SERIES WITH OIL/AIR HEAT EXCHANGER  
GRUPO HIDRÁULICO SERIE 6.71  
CON INTERCAMBIADOR ACEITE/AIRE



Nº	Denomination / Denominación
21	PRESSURE LIMITER (PRESSURE CIRCUIT) LIMITADORA DE PRESIÓN (CIRC. DE PRESIÓN)
22	ELECTROVALVE / ELECTROVÁLVULA
23	FILTER (PRESSURE CIRCUIT) FILTRO (CIRCUITO DE PRESIÓN)
25	MANOMETER (PRESSURE CIRCUIT) MANOMETRO (CIRCUITO DE PRESIÓN)
26	MANOMETER PUSH-BUTTON (PRESSURE CIR.) PULSADOR MANOMÉTRICO (C. DE PRESIÓN)
28	PRESSURE TEST POINT (PRESSURE CIRCUIT) TOMA PRESIÓN MINIMESS (C. DE PRESIÓN.)
31	PRESSURE LIMITER (COOLING CIRCUIT) EXCHANGER LIMITADORA DE PRESIÓN (CIRC. DE REFRIG.)
32	FILTER (COOLING CIRCUIT) FILTRO (CIRCUITO DE REFRIGERACIÓN)
33	OIL FLOW REGULATOR VÁLVULA REGULADORA DE CAUDAL
34_a	OIL/WATER HEAT EXCHANGER INTERCAMBIADOR DE CALOR ACEITE/AGUA
34_b	OIL/AIR HEAT EXCHANGER INTERCAMBIADOR DE CALOR ACEITE/AIRE
35	2/2 WAY SOLENOID VALVE ELECTROVÁLVULA DE 2/2 VÍAS
36	MANOMETER (COOLING CIRCUIT) MANOMETRO (CIRC. DE REFRIGERACIÓN)

Nº	Denomination / Denominación
37	MANOMETER PUSH-BUTTON (COOLING CIRCUIT) PULSADOR MANOMÉTRICO (CIRC. DE REFRIG.)
38	PRESSURE TEST POINT (COOLING CIRCUIT) TOMA PRESIÓN MINIMESS (C. DE REFRIGERAC)
42	OIL LEVEL VISUAL INDICATOR INDICADOR DE NIVEL VISUAL
43	FILLING TAP / TAPÓN DE LLENADO
44	OIL LEVEL SWITCH / INTERRUPTOR DE NIVEL
45	THERMOSTAT / TERMOSTATO
46	OIL RETURN CONNECTIONS CONEXIONES PARA RETORNOS
48	THERMOSTAT TO CONTROL HEAT EXCHANGER TERMOSTATO CONTROL DEL INTERCAMBIADOR
49	THERMOSTAT FOR HEATER CONTROL TERMOSTATO PARA CONTROL RESISTENCIA
51	MOTOR / MOTOR
52	COOLING OIL PUMP BOMBA HIDRÁULICA (DE REFRIGERACIÓN)
53	PRESSURE OIL PUMP BOMBA HIDRÁULICA (DE PRESIÓN)
54	TANK / DEPÓSITO
60	TERMINAL BOX (optional "-B") CAJA DE BORNAS (opcional "-B")
70	HEATER (optional "-R") RESISTENCIA (opcional "-R")

GOIZPER STANDARD POWER PACKS / GRUPOS HIDRÁULICOS ESTÁNDARES DE GOIZPER

TYPE OF HEAT EXCHANGER TIPO DE INTERCAMBIADOR	COOLING POWER (KW) POTENCIA DE REFRIGERACIÓN (KW) ( $\Delta T = 30^{\circ}C$ )		TANK VOLUME VOLUMEN TANQUE (l)	CODE Nº Nº CÓDIGO
	Caudal agua (l/min) Water flow (l/min)			
Oil/water Aceite/agua	20	12	250	67025912
	40	20	400	67040920
	66	30	400	67040930
	66	40	400	67040936
	95	50	400	67040901
	95	62	400	67040902
	95	80	600	67060980
	95	105	800	670809105
	180	130	800	670809130
Oil/air Aceite/aire		12	250	67125912
		20	400	67140920
		32	400	67140932(*)
		40	400	67140940(*)

(\*) The Air Cooler is not installed on the Power Pack. / (\*) El refrigerador de aire no está instalado sobre el grupo hidráulico.

FOR DRAWINGS, SPECIFICATIONS AND QUESTIONS REGARDING A GOIZPER PRODUCT, PLEASE CONTACT US:  
Toll-Free: 1-800-813-0844 | Phone: 1-941-358-9447 | Fax: 1-941-358-9647 | Web: www.goizperusa.com | Email: sales@goizperusa.com



Torque Technologies, the exclusive U.S. stocking agency of GOIZPER Clutches, Brakes and Clutch-Brakes provides expert, computerized application engineering and retrofit services to customers across the USA.